

この用紙は折り曲げず記入して、健診当日お持ちください。【이 용지를 접지 마시고 기입하여 건강검진 당일 날 지참해 주십시오.】

さい げつ じ けんこうしんさもんしんひょう  
**1歳6か月児健康診査問診票【18개월 소아 건강검진 문진표】**

		じっしび 実施日 【 실시일 】	ねん がつ にち 年 月 日 【 년월일 YYYY/MM/DD 】
おこさんについて 【자녀분에 대해서】	ふりがな 【후리가나】		
	しめい 氏名【소아 성명】	せいねんがっぴ 生年月日 【생년월일】	ねん がつ にち 年 月 日 【 YYYY/MM/DD 】 まん さい かげつ 만 歳 개월 【 만 年 개월 】
	じゅうしょ だんわ 住所・電話 【주소·전화】	かわさきし く 川崎市 区 【가와사키시 区】	TEL ( )

ひごろき 日頃気になることや相談 したいことがあればお書き ください 【자녀분에 대한 걱정거리나 상담하고 싶으신 내용이 있으시면 적어주십시오】					
いま 今までに病気をしましたか？ 【자녀분이 지금까지 병을 앓은 적이 있습니까?】	<input type="checkbox"/> ない【없음】 <input type="checkbox"/> ある【있음】 → 麻疹【홍역】 百日咳【백일해】 おたふくかぜ【유행성 이하선염】 風疹【풍진】 水痘【수두】 ぜん息【천식】 突発性発疹【돌발성발진】 その他【그 외】 ( )				
げんざい 現在かかっている病気は ありますか？ 【현재 걸린 병이 있습니까?】	<input type="checkbox"/> ない【아니오】 <input type="checkbox"/> ある【네】 → 病名【병명】 ( )				
ひきつけ(けいれん)を 起こしたことはありますか？ 【발작(경련)을 일으킨적이 있습니까?】	<input type="checkbox"/> ない【없음】 <input type="checkbox"/> ある【있음】 →	いつ頃 【언제쯤】	さい かげつ 歳 개월 【 살 개월 】		
		どんな時 【어떠할 때】	ねつ 熱のある時 ( °C ) 【열이 있을 때】 その他 【그 외】	なんかい 何回くらい 【몇번정도】	かい 回 【회】
これまでの成長をおたず ねします 【지금까지의 자녀의 성장에 대해 여쭙 보겠습니다】	くび 首すわり ( 개월 ) 【목가누기 ( 개월 )】 おすわり ( 개월 ) 【혼자 앉기 ( 개월 )】 ひとり歩き ( 개월 ) 【혼자 걷기 ( 개월 )】 人見知り (あり・なし) 【낯가리기 (예/아니오)】				

<p>1 ひとりで上手に歩きますか？ 【 혼자서 잘 걸을 수 있습니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>2 鉛筆やクレヨンなどでめちやめちや書きをしますか？ 【 연필이나 크레용으로 낙서를 합니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>3 ほしぶどうのような小さいものを指先でつまんでひろいますか？ 【 건포도와 같은 작은 것을 손끝으로 집어 들 수 있습니까? 】</p>	<p>いいえ      はい      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>4 耳が聞こえにくいという心配がありますか？ 【 귀가 잘 안 들릴 거라는 걱정이 있습니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>5 好きなテレビのCMやビデオの音、お菓子の袋を開ける音などに隣の部屋からとんできますか？ 【 자녀분은 좋아하는 TV 광고, 비디오 소리, 또는 옆방에서 들리는 사탕 봉지의 바스락 거리는 소리에 반응 합니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>6 インターフォンや電話の音に気がつきませんか？ 【 인터폰이나 전화소리를 알아 들을 수 있습니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>7 極端にまぶしがったり目の動きがおかしいのではないかとこの眼についての心配がありますか？ 【 이상한 눈의 움직임이나 빛의 과민성 등 아이의 눈에 대한 걱정이 있으십니까? 】</p>	<p>いいえ      はい      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>8 「ほら、見てごらん」と指したものを一緒に見て楽しめますか？ 【 “이거 봐봐” 라고 당신이 아이에게 사물을 지적할 때, 아이는 그것을 보고 함께 즐겁습니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>9 子どもが何か欲しい「もの」がある時、自分からそれを指して要求することがありますか？ 【 아이가 원하는 물건이 있을 때 스스로 그것을 가리키고 달라고 요구합니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>10 「○○はどこ」とたずねると、指をさして教えますか？ 【 자녀에게 “○○ (물체/사람의 이름) 이 어디 있어?” 라고 물으면 그 물건이나 사람을 가르칩니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>11 「○○ (ボールやおもちゃなど) 持って来て」など、ことばだけの指示で持ってきますか？ 【 당신이 자녀에게 “○○ (공이나 장난감 등) 가져와 봐” 라고 하면, 그 언어만으로 지시를 이해합니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>12 「ママ」「ブーブ」など意味のあることば(単語)をいくつか話しますか？ 【 엄마, 멍멍이 등 의미가 있는 단어를 어느 정도는 말을 합니까? 】</p>	<p>はい      いいえ      わからない 【 예,      아니오,      잘 모르겠음 】</p>
<p>◆ 「はい」と答えた方 → どのようなことばを話しますか？ ( ) 【 예 “ ” 라고 대답한 분 → 어떤 말을 말합니까? ( ) 】</p>	

13 <sup>なに</sup> 何かこわいことがあると <sup>かあ</sup> お母さんなど <sup>ひと</sup> なじみにある人にしがみついたりしますか? 【 아이가 무서울 때 엄마처럼 낯익은 사람을 붙들거나 합니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> わからない <input type="checkbox"/> 【 예, 아니오    잘 모르겠음 】
14 <sup>ともだち</sup> 友達や <sup>きょうだい</sup> 兄弟が泣いているとき、 <sup>ひと</sup> その人の <sup>かお</sup> 顔を <sup>しんぱい</sup> 心配そうに見えますか? 【 아이의 형제나 친구가 울고 있을 때, 그 사람의 얼굴을 걱정하듯 쳐다 보니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> わからない <input type="checkbox"/> 【 예, 아니오    잘 모르겠음 】
15 <sup>ほか</sup> 他の <sup>こ</sup> 子どもに <sup>かんしん</sup> 관심을 <sup>しめ</sup> 示しますか? 【 다른 아이들에게 관심을 나타내니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> わからない <input type="checkbox"/> 【 예, 아니오    잘 모르겠음 】
16 <sup>いっしょ</sup> 一緒に遊ばせる <sup>あそ</sup> 友達がいない、 <sup>あそ</sup> 遊ぶ <sup>きかい</sup> 機会がないという <sup>しんぱい</sup> 心配がありますか? 【 아이가 같이 놀 친구가 없다 라든가 놀 기회가 없다는 걱정이 있습니까? 】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> わからない <input type="checkbox"/> 【 예, 아니오    잘 모르겠음 】

<sup>うらめん</sup>裏面もお書きください【 뒤면도 작성 해 주십시오 】

<sup>くろ</sup>黒の<sup>ぼーる</sup>ボールペンで、<sup>あて</sup>あてはまる<sup>かいとう</sup>回答の  <sup>しやく</sup>斜線に<sup>しやせん</sup>斜線を<sup>きにゆう</sup>記入してください。 <sup>れい</sup>例   
【 검은색 볼펜을 사용하여 해당하는 대답에 사선을 기입하십시오. 】 예)   
(<sup>き</sup>消える<sup>ぼーる</sup>ボールペンは<sup>つか</sup>使わないでください。<sup>ふめい</sup>不明な<sup>てん</sup>点は<sup>みきにゆう</sup>未記入でかまいません。)  
【 지울 수 있는 펜은 사용하지 마십시오. 확실하지 않으면 기입하지 않으셔도 됩니다 】

17 <sup>こ</sup> お子さんは <sup>ちようしょく</sup> 朝食を <sup>た</sup> 食べていますか? 【 자녀분은 아침식사를 먹고 있습니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 【 예    【아니오】 】
18 <sup>ちようしょく</sup> 朝食に <sup>야さい</sup> 野菜を <sup>つか</sup> 使った <sup>りょうり</sup> 料理を <sup>た</sup> 食べていますか? 【 아침식사에 야채를 사용한 요리를 먹고 있습니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 【 예    【아니오】 】
19 <sup>こ</sup> お子さんは <sup>ちようしょく</sup> 朝食を <sup>가족</sup> 家族と <sup>いっしょ</sup> 一緒にしていますか? 【 자녀분은 아침식사를 가족과 함께 하고 있습니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 【 예    【아니오】 】
20 <sup>た</sup> よく <sup>た</sup> かんで <sup>た</sup> 食べていますか? 【 잘 씹어 먹고 있습니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 【 예    【아니오】 】
21 <sup>ほにゆう</sup> 母乳を <sup>の</sup> 飲んで <sup>た</sup> いますか? 【 모유를 마시고 있습니까? 】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 【 아니오    【예】 】
22 <sup>ほにゆうびん</sup> 哺乳瓶を <sup>つか</sup> 使っていますか? 【 우유병을 사용하고 있습니까? 】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 【 아니오    【예】 】
23 <sup>まい</sup> 毎日 <sup>보호자</sup> 保護者が <sup>は</sup> 歯の <sup>しあ</sup> 仕上げ <sup>みが</sup> 磨きをしていますか? 【 매일 보호자가 이를 잘 닦이고 있습니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 【 예    【아니오】 】
24 <sup>あま</sup> 甘い <sup>た</sup> 食べ物、 <sup>もの</sup> 飲み物( <sup>もの</sup> スポーツ <sup>す</sup> 飲料 <sup>ついでん</sup> 料を含む ) <sup>ふく</sup> を <sup>1</sup> 1日 <sup>3</sup> 3回 <sup>いじ</sup> 以上 <sup>いん</sup> 飲食 <sup>しょく</sup> していますか? 【 자녀분은 하루에 세 번 이상 단 것을 먹습니까? 】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 【 아니오    【예】 】
25 <sup>ほ</sup> 保護者 <sup>ごしや</sup> 의 <sup>たいちよう</sup> 体調 <sup>たいちよう</sup> 은 <sup>よ</sup> よい <sup>ですか</sup> ですか? 【 보호자 분의 건강상태는 양호합니까? 】	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> わからない <input type="checkbox"/> 【 예, 아니오    잘 모르겠음 】

26 **お子さんと一緒に生活はいかがですか？あてはまるものにもいくつかつけてください。**  
 【자녀분과 함께 하는 생활에 대해 어떻게 생각하십니까? 해당되는 답에 동그라미를 치십시오】  
 ① **楽しい【 즐겁다 】** ② **大変だが育児は楽しい【 힘들지만 육아는 즐겁다 】** ③ **疲れる【 피곤하다 】**  
 ④ **よくイライラしている【 자주 짜증이 난다 】** ⑤ **気分が落ち込む【 기분이 가라앉는다 】**  
 ⑥ **子どもをかわいいと思えない【 아이가 귀엽다는 생각이 안 든다 】** ⑦ **その他【 그 외 】** ( )

27 **育児について相談したり協力してくれる人はいますか？あてはまるものにもいくつかつけてください。**  
 【양육에 대해서 상담을 하거나 도와줄 사람이 있습니까? 해당되는 답변에 동그라미를 치십시오.】  
 ① **配偶者【 배우자 】** ② **親【 부모 】** ③ **友人【 친구 】** ④ **親類【 친척 】** ⑤ **その他【 그 외 】** ( )  
 ⑥ **誰もいない【 아무도 없다 】**

28 **育児をする中で悩んだり、つらいと感じることはありますか？** はい【 예 】    いいえ【 아니오 】  
 【아이를 키우는 동안 고민이나 어려운 일이 있으십니까?】  
 ◆ 「はい」と答えた方【 “예 “ 라고 대답한 분 】 → **どんなことですか？【 어떤 것입니까? 】** \_\_\_\_\_

29 <b>主に育児をしているのはどなたですか？</b> 【주로 육아를 하는 분은 누구 이십니까?】	ひる <b>昼【 낮 시간 】</b> ( )    よる <b>夜【 밤 시간 】</b> ( ) ほいくしせつりよう <b>保育施設利用の場合【 보육시설 이용 경우 】</b> しせつめい <b>施設名【 시설명 】</b> ( )
---	---

30 <b>お父さんは風邪をひきやすく、ぜーぜーしやすいですか？また、くりかえして湿疹がでますか？また、特定の飲食物で口のまわりや唇などが赤くはれたり、ひどい下痢、嘔吐をしたことがありますか？(どれか一つでもあれば)</b> 【자녀분은 자주 감기에 걸리고 썩썩 거립니까? 그리고 반복적인 습진이 있으십니까? 입 주변이나 입술에 붉은 발진이 생겼거나, 특정 음식이나 음료를 먹은 후 설사나 구토 증상이 있습니까? (자녀에게 이런 증상이 있다면 ‘예’ 에 동그라미를 쳐주세요.)】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 【 아니오 】    【 예 】
31 <b>お子さんや、お子さんの兄弟、両親、祖父母の中で、ぜん息・アレルギー性鼻炎・アトピー性皮膚炎・じんましんにかかった人がいますか？</b> 【자녀나 자녀 가족(남동생, 누나, 부모, 조부모)이 천식, 알레르기성 비염, 아토피 피부염, 피부 발진 같은 병을 앓은 적이 있습니까?】	いいえ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 【 아니오 】    【 예 】

お子さんの1日の生活の様子をお書きください。(例：起床 就寝 食事 おやつ テレビ 外遊び ひるねなど)

자녀분의 하루의 생활 (아침부터 밤까지) 평소에 하는 일을 적어주세요.

(예: 일어나기, 잠자리에 들기, 식사 시간, 간식 시간, TV 보기, 밖에서 놀기, 낮잠 시간 등)

午前【오전】

午後【오후】

6時	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12